|  |  |
| --- | --- |
|  | CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASILHome page: http//www.camaradojapao.org.br - E-mail: secretaria@camaradojapao.org.brAV. PAULISTA, 475 - 13º ANDAR - SÃO PAULO/SP - CEP 01311-908 - BRASILTEL.: (011)3178-6233 - FAX: (011)3284-0932CNPJ 61.009.031/0001-06 |
|  |  |  |
|  | FICHA DE INSCRIÇÃO – EMPRESA入会申込書―企業 |  |
|  |
| **Razão Social****da Empresa**社名 | : |  |
| Nome Principalda Empresa通称 | : |  |
| **ENDEREÇOS:**住所 |
|  **MATRIZ MUNDIAL** - Cidade, País etc. (para empresa japonesa ou de outra nacionalidade) 本社所在地 (日本・外資系進出企業の場合) : |
|  **MATRIZ** (Avenida, Rua etc.) 住所 : |  |
| Cidade市 | : |  | Estado州 | : |  | CEP | : | \_\_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_ |
| Telefone | : |  | Fax | : |  |
| Home Page | : |  |
| E-mail | : | Preencher abaixo e enviar à Câmara ( secretaria@camaradojapao.org.br ) os endereços de e-mails da empresa para recebimento de comunicados desta entidade em Português e Japonês. Caso não queira receber mensagens em um dos idiomas citados, fornecer apenas o e-mail do idioma desejado.各連絡事項受取り用の日ポ両語のメールアドレスを下記の通りご記入しsecretaria@camaradojapao.org.br宛送付下さい

|  |
| --- |
| E-mail(s) para receber informativos em português: ポルトガル語の連絡受取り用E-mail(s) para receber informativos em japonês:日本語の連絡受取り用E-mail para receber nota fiscal eletrônica / boleto de cobrança:電子インボイス / 請求書（Boleto）受取り用 |

 |
| **FILIAL** (Avenida, Rua etc.) :支社 |  |
| Cidade市 | : |  | Estado州 | : |  | CEP | : | \_\_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_ |
| Telefone | : |  | Fax | : |  |
| **Para****Correspondência**(Avenida, Rua etc.)**郵便物用住所** | : |  |
| Cidade市 | : |  | Estado州 | : |  | CEP | : | \_\_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_ |
| Caso deseje mencionar outros endereços como filiais, fábricas, agências, fazendas etc., favor relacionar à parte.工場その他の住所は別紙にてお願いします |
|  |
| **DADOS CADASTRAIS :** 登録用データ |
| Data da Fundação :創立期 | Início da Operação :営業開始期 | CNPJ nº |
| Inscrição Estadual :対州政府登録番号 | Inscrição Municipal :対市役所登録番号 |
| Capital Registrado :登録資本 | Data de Registro :登録期日 |
| **ORIGEM DA EMPRESA :**企業の国籍 |
| ( ) Japonesa日本 | ( ) Nikkei (comunidade nipo-brasileira)日系 |
| ( ) Brasileiraブラジル | ( ) Estrangeira de outras nacionalidades非日系 |
| **CONSTITUIÇÃO DO CAPITAL**資本構成 **:** |
| Principais Acionistas主要株主 | ( % ) |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **PRINCIPAIS DIRETORES OU SÓCIOS**主要役員、パートナー **:** |
| Nome氏名 | Cargo役職 |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Atividades (especificação) :事業内容 |
| Principais Produtos e Serviços :主要製品、サービス |
| Comércio Exterior : ( ) sim ( ) não Com quais países ?貿易　　　　　　　　　　　　　　　　　どの様な国と? |
| Número Total de Empregados : Número de expatriados na empresa : 従業員総数（ ）名 内駐在員数（ ）名Número de funcionário terceirizado: 外部委託社員( ) 名　　　Número de *trainee* (estagiário interno/externo) que não necessitam de carteira de trabalho: 労働手帳所持不要のトレイニー（内外の研修生）数 （　　　）名**TOTAL: 合計 （　　　）人** | Data :何日現在: |
| **DEPARTAMENTO SETORIAL PARA O QUAL GOSTARIA DE PARTICIPAR (Pode-se escolher mais de um Departamento) :参加希望部会、優先順に複数選択可。理事会社選挙には優先部会からとなります**( Colocar em ordem numérica de preferência. Ex.: Número 1 = primeira opção; Número 2 = segunda opção; etc. ). Para a eleição do Conselho Diretor, prevalecerá o Departamento escolhido como primeira opção. |
| ( ) | Consultoria e Assessoriaコンサルタント部会 | ( ) |  |
| ( ) | Financeiro金融部会 | ( ) | Gêneros Alimentícios食品部会 |
| ( ) | Comércio Exterior貿易部会 | ( ) | Produtos Químicos化学部会 |
| ( ) | Equipamentos Elétricos / Informação e Comunicação 電機・情報通信部会 | ( ) | Transportes e Serviços運輸サービス部会 |
| ( ) | Metal Mecânica機械金属部会 | ( ) | Bens Básicos生活産業部会 |
| ( ) | Automotivo自動車部会 |  |  |

|  |
| --- |
| **EMPRESAS OU PESSOAS FÍSICAS SÓCIAS APRESENTADORAS (DUAS APRESENTADORAS) :**既に会員である会社2社または個人からの推薦 |
| 1) Nome da Empresaou Pessoa Física Sócia社名または個人名 |
| Nome por Extenso eAssinatura (Membro da Diretoria no caso de Empresa)活字体での名前と署名（会社の場合は役員である事） |
| 2) Nome da Empresaou Pessoa Física Sócia社名又は個人名 |
| Nome por Extenso eAssinatura (Membro da Diretoria no caso de Empresa)活字体での名前と署名（会社の場合は役員である事） |

|  |
| --- |
| Qual seria o objetivo da empresa em se associar à Câmara? (Descreva de maneira sucinta)入会希望理由を簡単にお書き下さい。 |
| Como ficou sabendo da Câmara :どの様にして会議所の存在をお知りになりましたか?( ) TV ( ) Rádio ( ) Jornais新聞 ( ) Revistas雑誌　　 ( ) Amigos友人 ( ) Internet ( ) Associados da Câmara (***especificar***)会員の方―氏名 ( ) Outros (***especificar***)その他詳細. |
|  |
| Por quem foi indicado? (*citar nome do indicador e empresa a qual pertence*) :何方に紹介されましたか?（その方の氏名と会社名をお書き下さい） |
|  |
| **Declaração 同意署名**Solicito(amos) a admissão como membro associado da Câmara de Comércio e Indústria Japonesa do Brasil e declaro(amos) concordar com seus termos estatutários. Vide estatuto social no link abaixo:<http://pt.camaradojapao.org.br/camara/entidade/estatuto-social/>ブラジル日本商工会議所への入会を申込み致します。また同会議所の定款に同意することをここに宣誓致します。会議所の定款は下記リンクにてご覧下さいませ: <http://jp.camaradojapao.org.br/camara/entidade/estatuto-social/>PRIMEIRO-REPRESENTANTE PERANTE A CÂMARA (NOME, CARGO E ASSINATURA) : 対会議所第一代表者名と署名SEGUNDO-REPRESENTANTE PERANTE**A CÂMARA (NOME, CARGO E ASSINATURA) :**対会議所第二代表者名と署名 |
| PARA USO EXCLUSIVO DA CÂMARA: 事務局用欄 |
| Número de Associada | : |  | Classe | : | (A1)(A2)(B) | (C)(D)(E) | Admitida pela Diretoria Executiva em | : |  |
|  |  |  |  |  |  | Recebida pela Secretaria em | : |  |